

# 輔大法文系系友電子報

第六十五期

---

發行人：沈中衡主任

發行單位：輔仁大學法國語文學系

01 賀喜資訊

02 學生獲獎

03 系所活動

04 職涯講座

05 外院消息

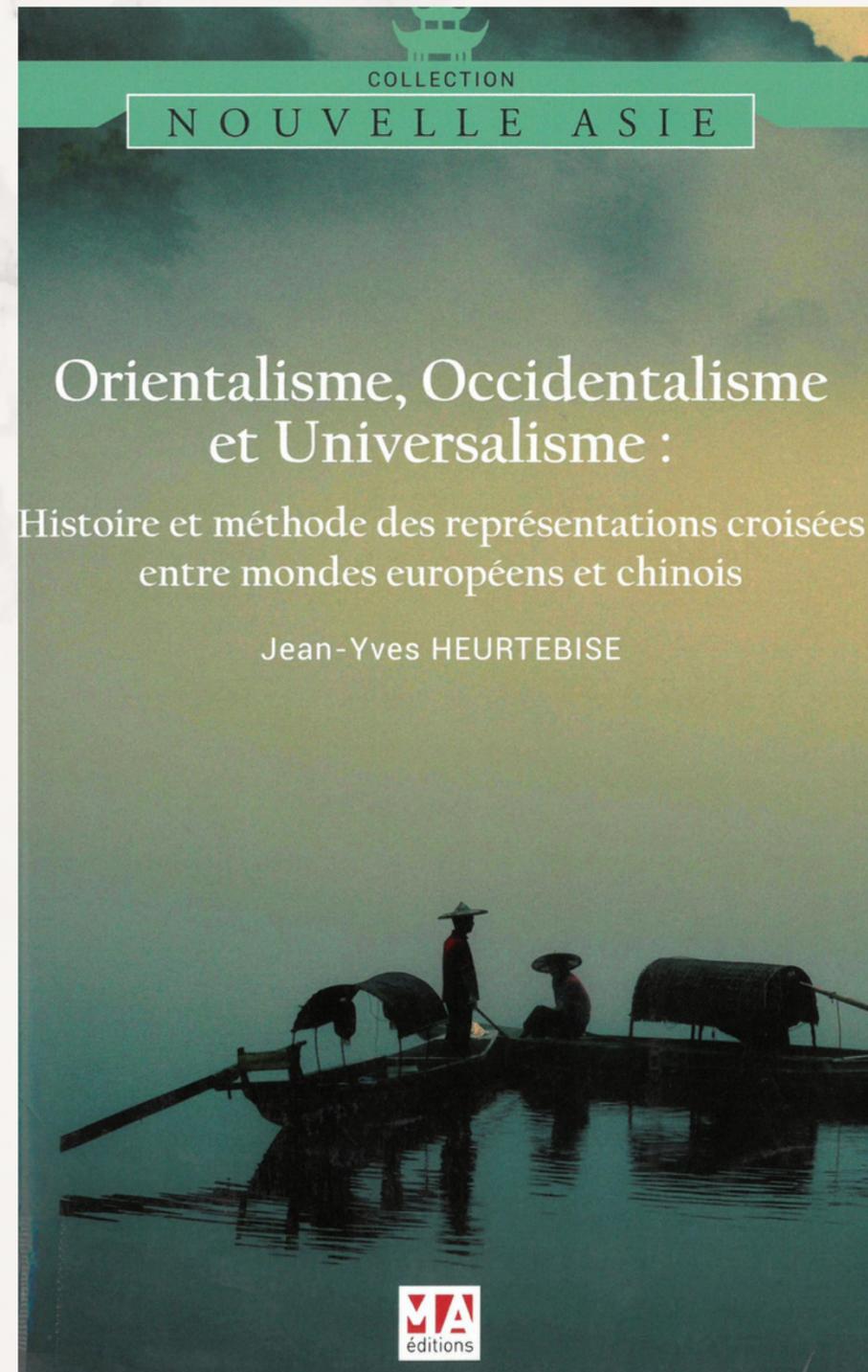
06 活動預告

07 系友消息

08 專文分享

# 本期內容

賀喜



M. JEAN-YVES HEURTEBISE  
何重誼老師以最新著作  
【ORIENTALISME,  
OCCIDENTALISME ET  
UNIVERSALISME】  
榮升副教授

賀！大四邱振霆同學獲得法國 Youtuber 「Ku's dream 酷的夢」百萬圓夢計畫，獨得新台幣50萬元圓夢基金！

法文系大四邱振霆同學以超強企劃，獲得Ku和法國在台協會公孫孟主任(Jean-François CASABONNE-MASONNAVE)以及台灣駐法國代表處吳志中大使的青睞，打敗數百位競爭對手，獨得新台幣50萬元圓夢基金。

邱振霆將於九月份赴法國姊妹校交換，同時一圓去法國開美食工作室的夢想，透過分享台灣的料理和文化，促進台法文化交流，讓更多法國人愛上台灣。

【Ku's dream酷的夢】

Youtube頻道影片：

<https://reurl.cc/qgj68p>



照片來源：【Ku's dream酷的夢】臉書

# 第53屆系友陳德誼 新書上市



## 和媽媽互相喜歡的日子

作者：李惠貞、陳德誼

繪者：陳德誼

出版社：維摩舍文教事業有限公司

出版日期：出版日期：2021-06-16

---

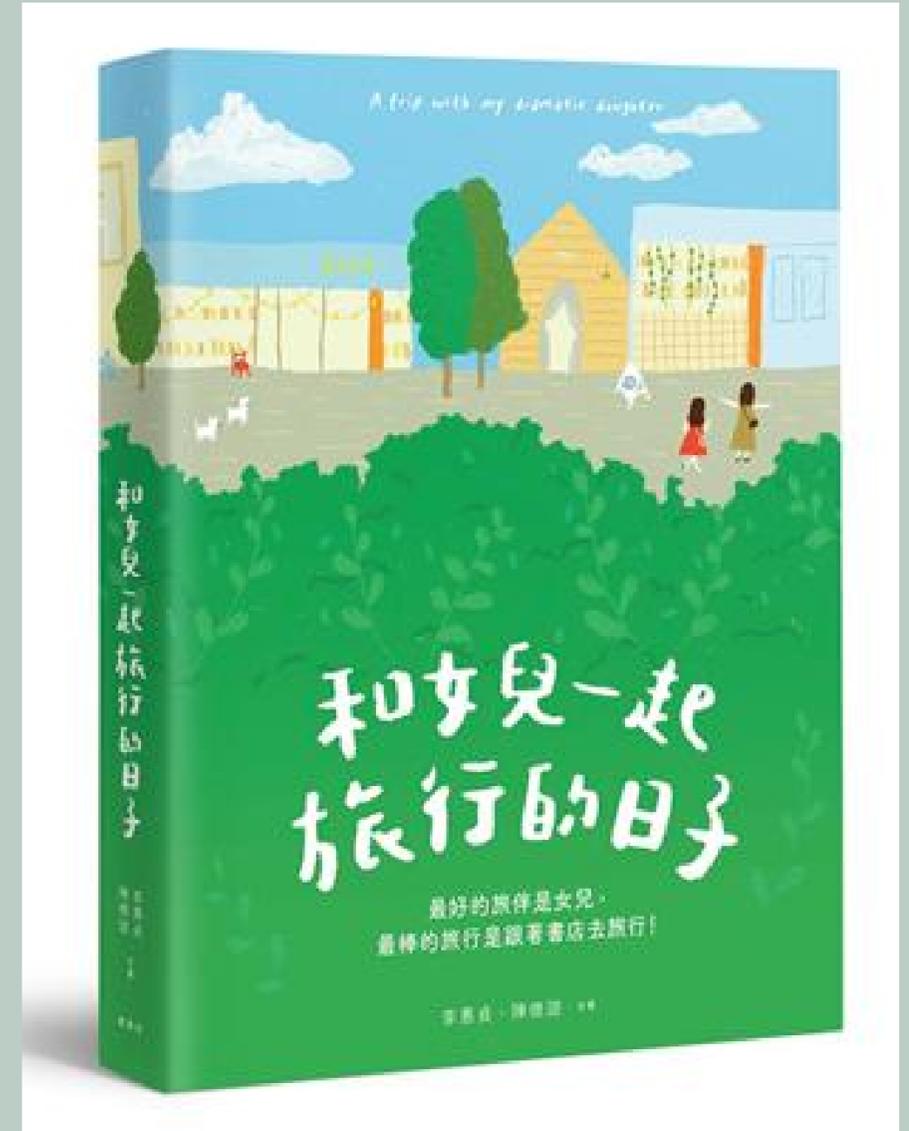
## 和女兒一起旅行的日子

作者：李惠貞、陳德誼

繪者：陳德誼

出版社：維摩舍文教事業有限公司

出版日期：2021-06-16



圖片來源：誠品線上

# 學生獲獎



賀當選

大四ADELINE 110年  
蔡佩琪新北市  
大專優秀青年

大二  
郝婷  
MARTINE



2021  
法語歌唱大賽總決賽  
CONCOURS DE CHANSONS  
FRANCOPHONES

個人組第二名



# 大一劉宸君、蔡悅聆、黃敏、 程宇柔、黃亦柔 榮獲 外語學院 APP INVENTOR II 程式設計自主學習優等獎

外語學院為鼓勵同學跨領域學習，積極嘗試程式設計以增加未來就業力，於109學年度起安排全院大一新生修讀「APP Inventor II手機應用程式開發-網」課程，並請授課老師劉富容老師從選出各班最佳作品予以獎勵，全院共有六組同學獲獎。

阿波卡大獵逃

獵頭公司大解密

HRnetOne

法文三 彭琦雁

perfect

BVLGARI

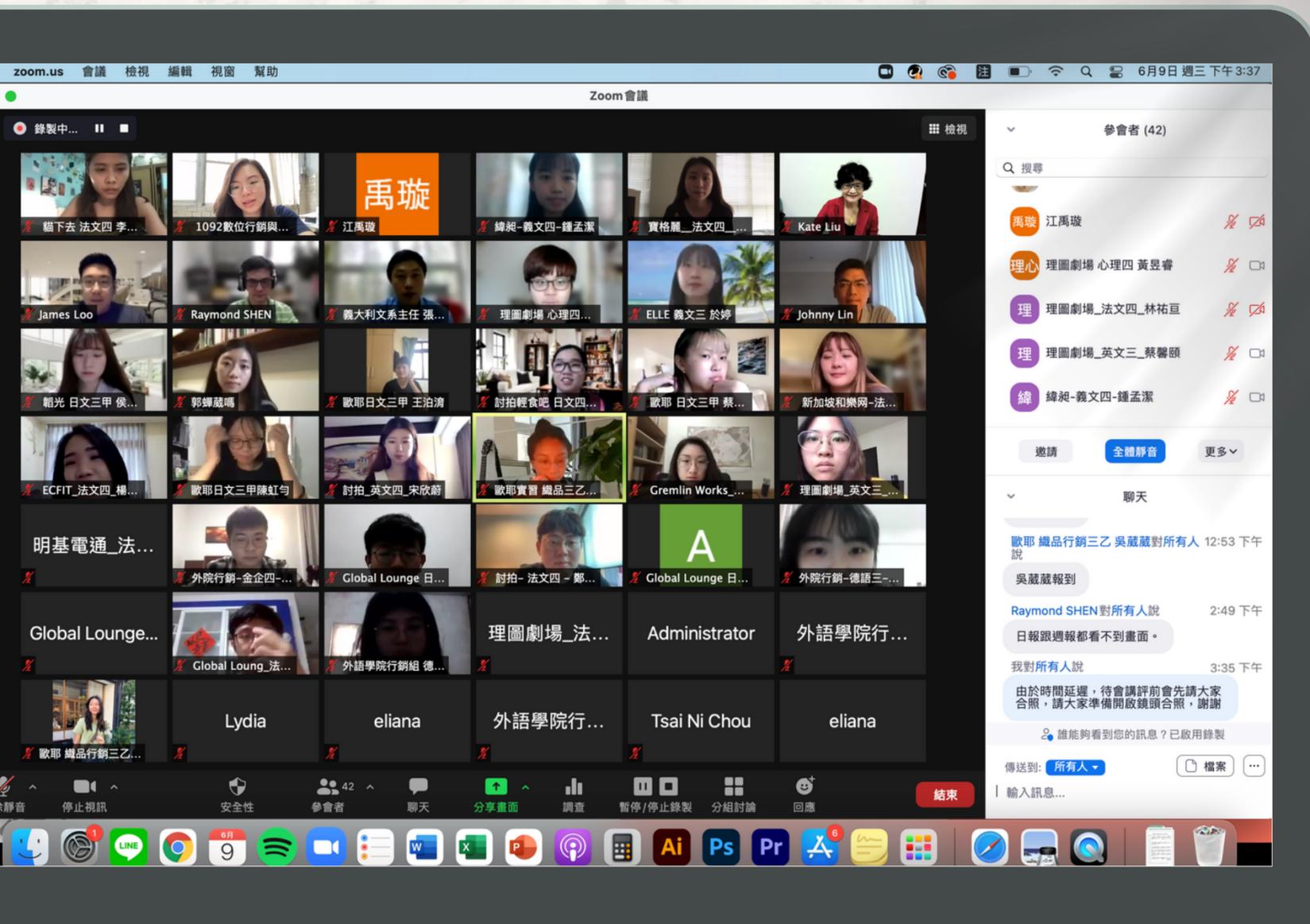
充滿名牌包與珠寶的實習體驗：

寶格麗

406120250 法文四 黎宣廷

BVLGARI

# 109-2 外語學院 數位行銷與實習成果發表



本學期外語學院數位行銷與實習成果發表會因應疫情，改採線上發表方式進行，同樣邀請多位業界專家擔任評審委員：吳韋瑾(OGILVY TAIWAN台灣奧美集團副總監)、戴文琪(YOUTUBE大中華區策略合作夥伴資深經理)、林宗瀛(GEMINI DATA共同創辦人兼執行長)、郭詩芸(LABLACO聯合創辦人、國際循環時尚峰會創始人)，除了針對同學的實習內容與實務技能給予實質的指導與建議外，也非常肯定同學的實習成果，以及外語學院培養學生在外語基礎上跨領域發展的用心。

# 校內實習發表頒獎

實習學習成果獎團體獎獎金7000元

- 獲獎者：Global Lounge宣傳組
- 發表主題：  
辦活動很難？Global Lounge教你  
第一次辦活動就上手
- 獲獎學生：  
日文三 林宇寬、日文三 陳明廷  
日文三 吳琮暉、法文四 陳沐東

指導老師  
劉紀雯院長



吳韋瑾評審

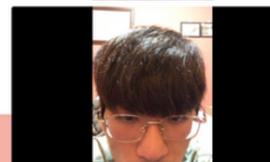
指導老師  
羅振豪老師



戴文琪評審



獲獎學生



# 校內實習【實習學習成果獎團體獎】

☆☆法文四 陳沐東 Hector

實習單位：Global Lounge宣傳組

主題：

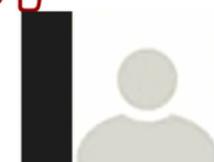
【辦活動很難？Global Lounge  
教你第一次辦活動就上手】

# 校內實習發表頒獎

數位行銷獎團體獎獎金5000元

- 獲獎者：理圖劇場組
- 發表主題：理圖·旅途
- 獲獎學生：  
英文三 林沛昀、英文三 林奕瑄  
法文四 林祐亘、心理四 黃昱睿  
英文三 蔡馨頤  
服飾行銷三 黃培銘

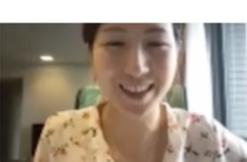
指導老師  
蔡格爾老師



吳韋瑾評審



戴文琪評審



獲獎學生



理圖劇場 心理四...



理圖劇場\_英文三...



# 校內實習【數位行銷獎團體獎】

☆☆法文四 林祐亘 Céline

實習單位：理圖劇場組

主題：【理圖·旅途】

# 校外實習發表頒獎

數位行銷獎個人獎獎金2000元

- 獲獎者：法文四 王郁棠
- 實習單位：  
明基電通股份有限公司BenQ
- 發表主題：  
在大企業裡的實習生

獲獎學生



指導老師  
張孟任主任



指導老師  
紀欣萍老師



林宗瀛評審



郭詩芸評審



# 校外實習【數位行銷獎個人獎】

☆☆法文四 王郁棠 Eugène

實習單位：明基電通股份有限公司BenQ

主題：【在大企業裡的實習生】

# 校外實習發表頒獎

學習態度獎個人獎獎金1000元

- 獲獎者：法文四 楊艾霓
- 發表主題：  
內容行銷實習生都在做什麼
- 實習單位：  
英特泰斗股份有限公司

獲獎學生



指導老師  
張孟任主任



指導老師  
紀欣萍老師



林宗瀛評審



郭詩芸評審



# 校外實習【學習態度獎個人獎】

☆☆法文四 楊艾霓 Annabelle

實習單位：英特泰斗股份有限公司

主題：

【新創團隊X內容行銷  
實習生在做什麼？】

# 系所活動



# 第54屆法文系戲劇公演

海鷗

《LA MOUETTE》

原著 | Anton Tchekhov

導演 | 何重誼教授 (Jean-Yves Heurtebise)

2021年5月13、14日

百鍊廳

在疫情影响下，法文系第54屆戲劇公演成為今年外語學院唯二完成實體演出的團隊。第一場5月13日，配合防疫規定順利謝幕也獲得如雷掌聲；第二場5月14日因疫情急轉直下，公演團隊評估狀況後果斷決定照常演出但不開放觀眾入場，雖然心情難免受到影響，但同學仍堅持不放棄，工作人員迅速通知處理退票事宜，演員及幕後人員在空盪盪的劇場內完成第二場完美演出，雖然有些遺憾，但相信這一定會是團隊成員難忘且值得驕傲的大學回憶。





# 比利時 文化交流講座

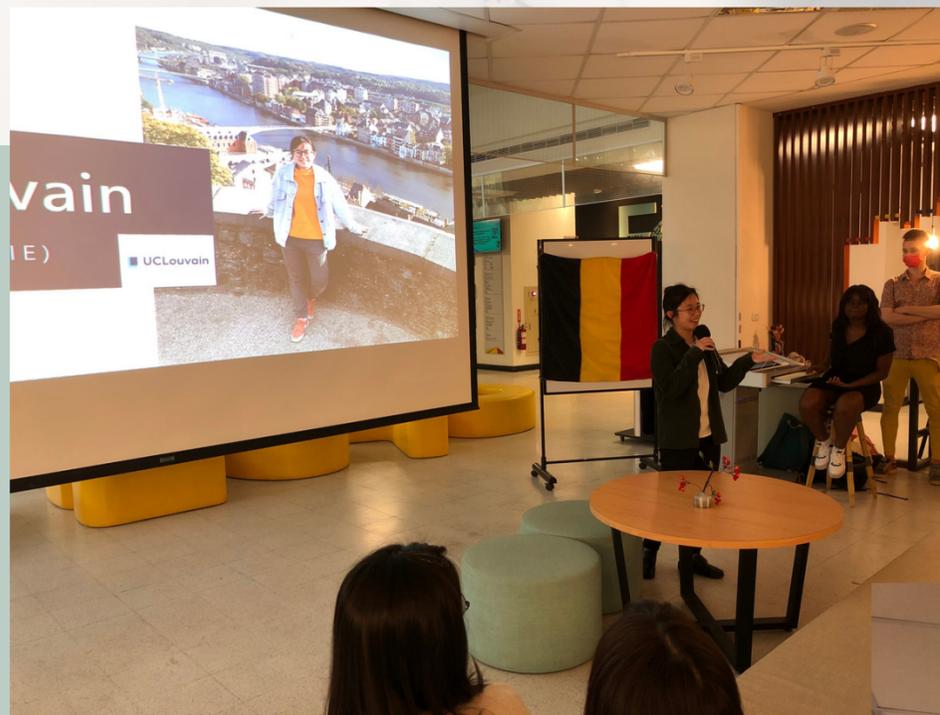
2021.05.05



比利時文化交流講座由比利時台北辦事處與首屆台比語言助理交換計畫法語實習助教Nikaa主辦，活動安排了：

- 有趣的比利時簡介，透過美食、漫畫、景點、年輕人的日常與文化等等，讓與會同學對相對陌生的比利時有初步的了解；
- Eric de Payen狄百彥老師介紹本系與比利時魯汶大學交換計畫與碩士班雙聯學制計畫；
- 本系赴魯汶大學交換生陳姿蓉Léonie以及本系碩士班系友比利時籍的Samuel LeBlanc白辰曦分享交換經驗及台比兩地校園生活的差異；
- 比利時台北辦事處商務組瓦隆尼亞經貿組鄒宏平Philippe Tzou組長說明比利時高等教育學制、新創產業聚落、升學就業多元發展可能性…





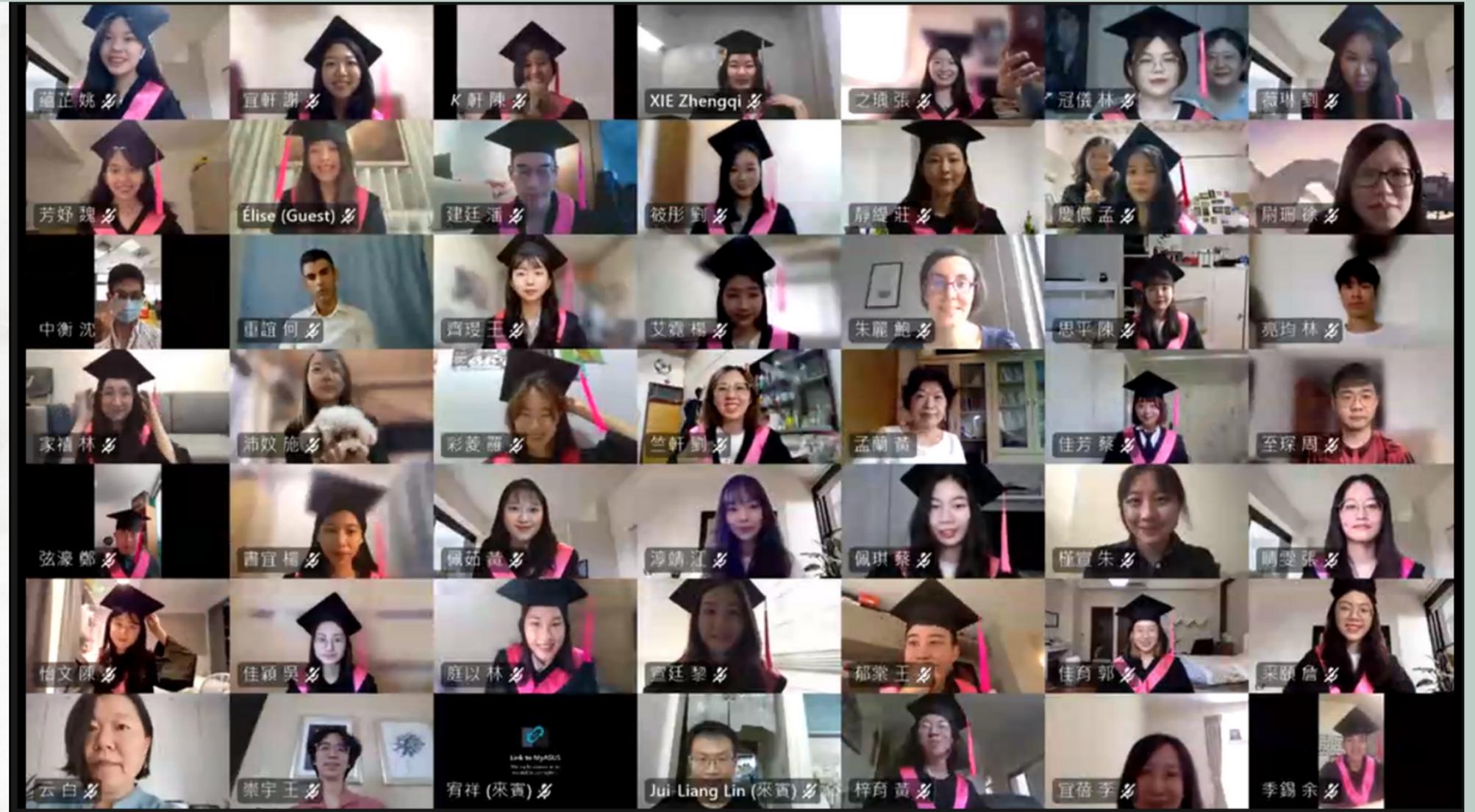
豐富精采的講座內容，讓法文系同學獲得許多新知，最重要的是能夠拓展視野，了解到學習法文不是只能去法國，還有很多法語區國家等待大家深入認識，也是未來發展的可能選項。

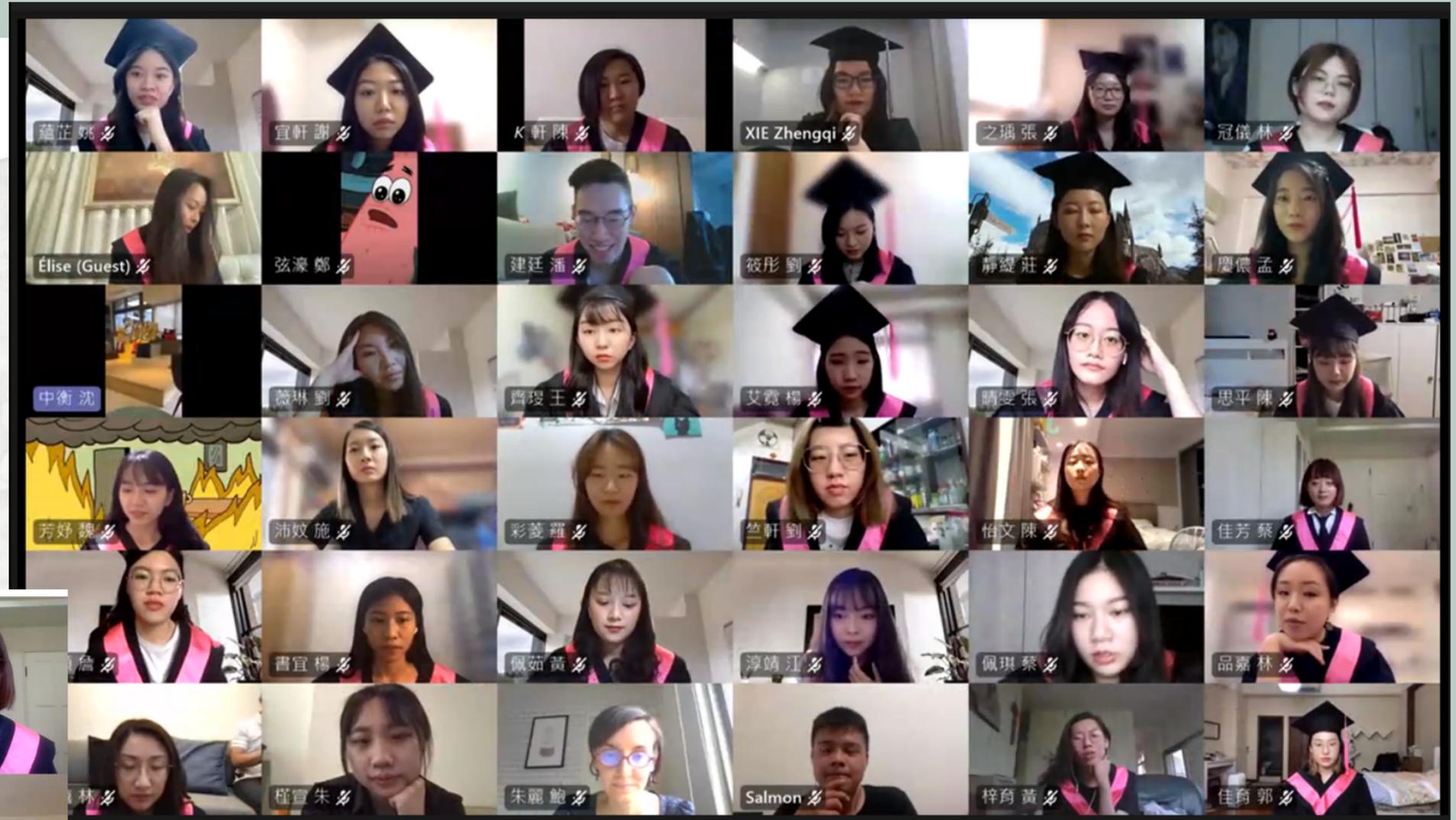


# 第54屆線上畢業典禮

2021.0612

五月中突如其來的三級警戒，讓應屆畢業生的校園生活嘎然而止，雖然沒有辦法和老師同學當面好好說再見，慶幸的是，法文系還能為大家舉辦一場史無前例的線上小畢典，讓在國內外的所有同學及各地的家人親友一起參與，雖然有些克難，雖然一切從簡，希望畢業生能感受到法文系最深最誠摯的祝福，帶著這份祝福展翅高飛，飛向夢想中的美好未來。





# 職涯講座

# 第47屆 X 鍾育婷 Vanessa

於是我成了穿著PRADA的  
惡魔！  
這些光鮮亮麗的模樣是你  
想要的嗎？

2021.04.28



4/28 WED 13:40 — 15:30  
外語學院 LA302 教室

於是我成了——

穿著  
**PRADA**  
的惡魔 這些光鮮亮麗的模樣  
是你想要的嗎？

時尚 | 精品 | 派對

鍾育庭  
VANESSA

法文系第47屆系友  
MISS 30影音全方位平台  
CO-FOUNDER

東西名人雜誌營運總監  
TAIWAN TATLER行銷經理  
世界高級品/世界腕錶雜誌行銷經理  
世界高級品/世界腕錶雜誌採訪編輯

網路行銷是目前職場的趨勢，時尚產業是許多法文系同學憧憬的職業，此次邀請在精品行銷領域具豐富經歷的第47屆系友鍾育庭 Vanessa，和學弟妹分享時尚精品行銷產業的真實面，以及創業歷程與未來計畫。

Vanessa曾任職精品雜誌採訪編輯、行銷經理，Taiwan tatler 行銷經理及東西名人雜誌營運總監，目前為Miss 30三十小姐線上影音整合平台Co founder，透過豐富的職場經歷與實務案例，讓學弟妹了解精品行銷公關的工作內容，以及與品牌合作提案與活動策劃的技巧眉角，鼓勵學弟妹善用法文系優勢，勇於踏出舒適圈自我挑戰，但過程中也要保持良好謙遜的態度，不要忘記自己的本質和初衷，要記得光鮮亮麗的模樣背後需要的是不斷的努力、準備和自我提升。



【職涯講座】

# 要幹就幹大的!

## 從法國到德國的行銷公關路

5/12(三)  
13:40-15:30  
LA302教室



### 劉香君

法文系第40屆系友  
福斯商旅汽車  
行銷公關副理



## 第40屆 X 劉香君 Shaina

# 要幹就幹大的!

## 從法國到德國的行銷公關路

2021.06.02

本系許多系友從事行銷公關工作，此次講座邀請任職福斯商旅汽車行銷公關副理的第40屆系友劉香君Shaina，分享畢業後升學、求職選擇的心境與歷程，以及豐富的行銷公關職場經歷。

Shaina言談自信且充分展現對工作的熱愛與熱忱，透過自身經歷與豐富精彩又接地氣的行銷實務案例，分享許多有趣的觀點及創新的行銷思維與策略；同時也以任職福斯商旅長達8年的職涯經歷，說明公關光鮮亮麗背後既繁瑣又充滿挑戰的工作日常與不為人知的犧牲，讓學弟妹對汽車行銷公關職場現狀有深入的了解。



此外，Shaina也分享自己求職路上的挫折經驗，鼓勵對未來感到迷惘的學弟妹，不妨透過不同的面試機會認識自己、了解自己是否適合該產業、職務或企業文化，她以找老公的概念來比喻找工作，多認識多嘗試才能找到Mr. Right♥



# 外院消息

# To Sir/Mme and My Class with Love

## 「座擁中美堂」座椅留名計畫

還記得入學典禮、校慶晚會及畢業典禮的中美堂嗎？

今年適逢輔仁大學在台復校60週年，外語學院特別推出【To Sir/Mme and My Class with Love—「座擁中美堂」座椅留名計畫】，讓中美堂不只是學生時期的回憶，而是一個與外語學院一起傳愛的機會。

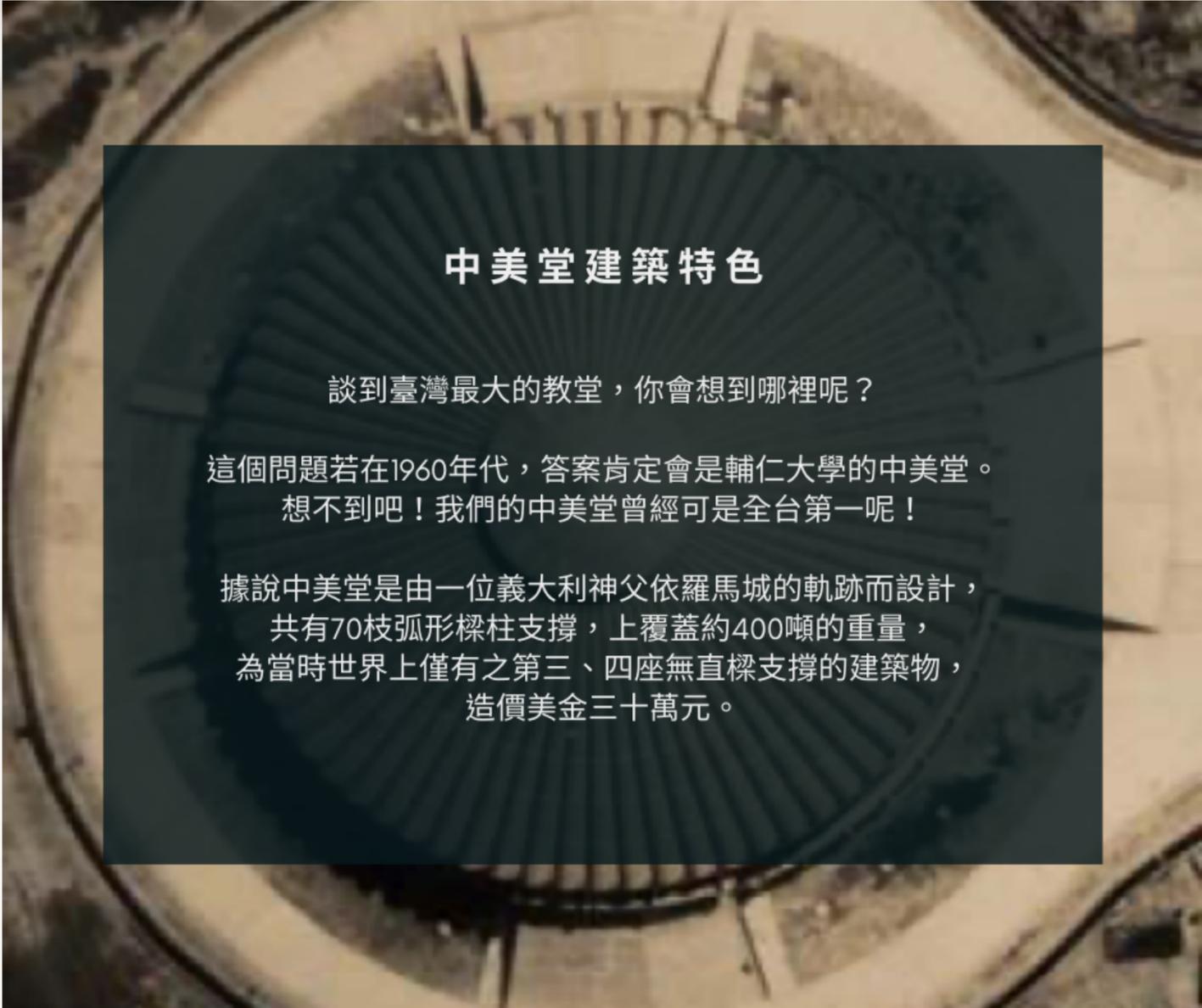
歡迎學長姊一起揪團在中美堂的座椅上留名，能夠指定捐款給系上或學院，成為教學單位持續優化發展的最佳助力，還可以留下您的芳名或是班級一同命名，趁這個難得的機會寫下對學校、老師、同學的感謝或想念！

只要20字以內(分二行)，內容不拘，讓您將與輔大的連結成為留在中美堂的特殊印記。歡迎學長姊的支持與加入！

資訊及圖片來源：外語學院、事業處資金與募款中心



你知道  
臺灣最大的教堂  
在哪裡嗎？



### 中美堂建築特色

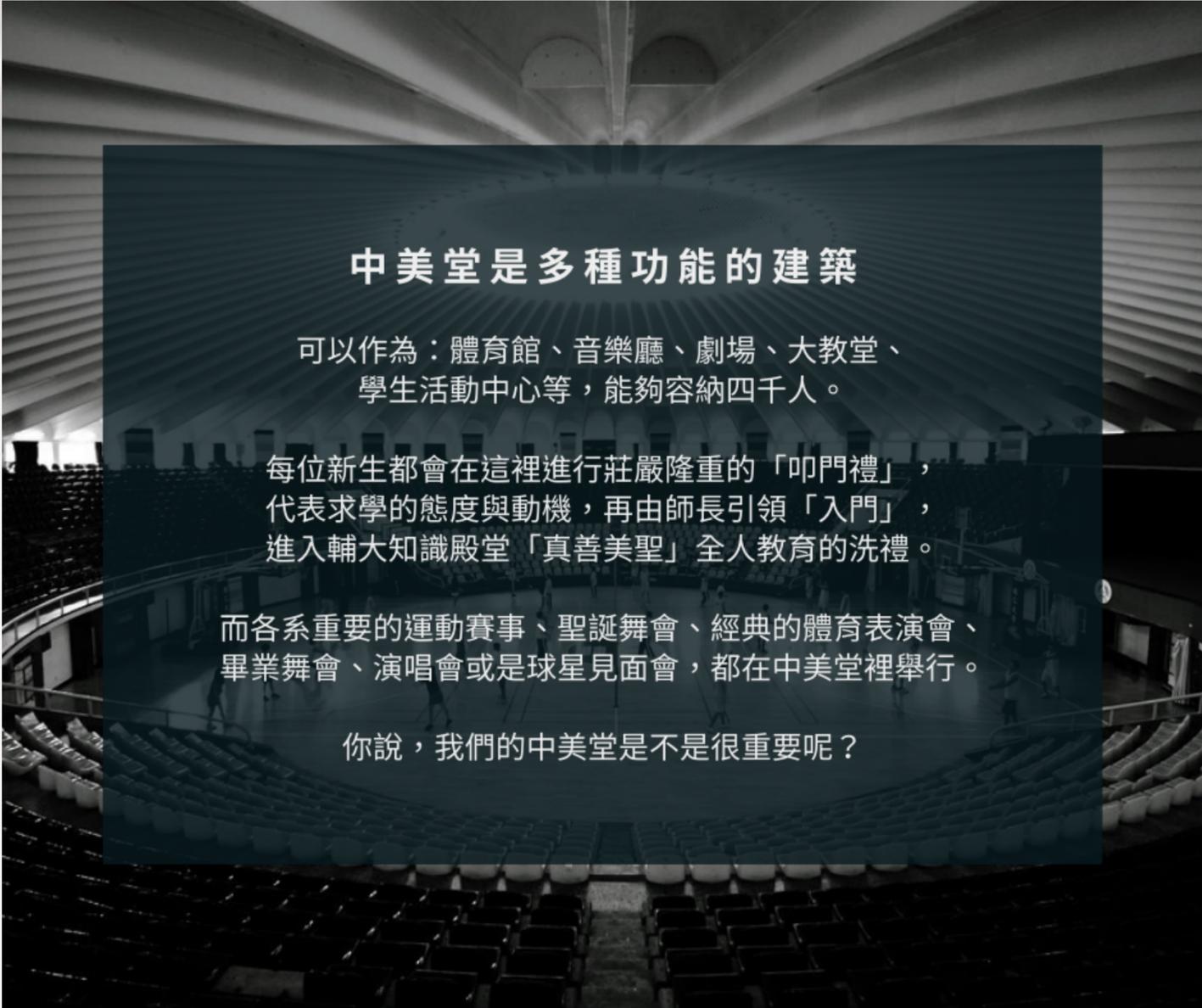
談到臺灣最大的教堂，你會想到哪裡呢？

這個問題若在1960年代，答案肯定會是輔仁大學的中美堂。  
想不到吧！我們的中美堂曾經可是全台第一呢！

據說中美堂是由一位義大利神父依羅馬城的軌跡而設計，  
共有70枝弧形樑柱支撐，上覆蓋約400噸的重量，  
為當時世界上僅有之第三、四座無直樑支撐的建築物，  
造價美金三十萬元。



# 每位輔大人 一定有中美堂回憶



## 中美堂是多種功能的建築

可以作為：體育館、音樂廳、劇場、大教堂、  
學生活動中心等，能夠容納四千人。

每位新生都會在這裡進行莊嚴隆重的「叩門禮」，  
代表求學的態度與動機，再由師長引領「入門」，  
進入輔大知識殿堂「真善美聖」全人教育的洗禮。

而各系重要的運動賽事、聖誕舞會、經典的體育表演會、  
畢業舞會、演唱會或是球星見面會，都在中美堂裡舉行。

你說，我們的中美堂是不是很重要呢？



# 承載多年回憶的 老舊建築

## 輔仁大學的重要建築

中美堂自民國 59 年 12 月落成，已陪伴我們超過半個世紀。

于斌校長曾說，中美堂的命名意義之一是：  
「教育是文化事業，不能閉門造車，要與其他文化相互比較  
激發。必使中西文化交流，中華文化方能推陳出新。」

今日，輔大外語學院也致力於跨文化、跨領域的溝通教學，  
期待以語言服務社會、跨文化感動世界。

我們誠摯邀請您，  
熱情捐款支持「座擁中美堂計畫」。  
同時在中美堂座椅留名或是寫下您的創意宣言！



# 什麼是 「座擁中美堂」?



## TO SIR/MME AND MY CLASS WITH LOVE

輔仁大學復校60週年共榮企劃  
邀請校友共同認捐中美堂座椅

您的認捐金額將同時挹注校務發展基金與院系發展基金  
與我們共同建設百年輔仁

外語學院特別推出班級認捐方案，  
歡迎大家邀請大學好友一起把握外院傳愛的機會，  
向老師、向同學們表達心意吧～  
5000元一個位子＝每班（5人計）每人捐1000元。  
20000元一個位子＝每班（25人計）每人捐800元。  
10000元一個位子＝每班（50人計）每人捐200元。

## 創意留名範例

2021年輔大在台復校60週年紀念  
M-03-08

我老婆是  
輔大最美的校友！  
捐贈

2021年輔大在台復校60週年紀念  
V8-01-01

雷丘律師就決定是你了  
鴻儒國際法律事務所  
捐贈

2021年輔大在台復校60週年紀念  
G-07-10

To 談德義神父 with Love  
英文系 劉紀雲  
捐贈

2021年輔大在台復校60週年紀念  
N-00-19

困難時刻學會感恩與珍惜  
心懷感激的輔大人  
捐贈

2021年輔大在台復校60週年紀念  
N-03-08

右邊那位是輔大最帥的  
00學系 000校友  
捐贈

2021年輔大在台復校60週年紀念  
I-12-17

有錢錢很多 好命命很長  
國創106健康富足  
捐贈

# 座擁中美堂 外語學院

To Sir/Mme and My Class with Love

[http://bit.ly/CFLL\\_love\\_2021](http://bit.ly/CFLL_love_2021)

[http://bit.ly/CFLL\\_love\\_2021\\_record](http://bit.ly/CFLL_love_2021_record)

如欲採班級認捐方案請洽蘇令綱專員為您服務，  
或留班級代表人姓名、電話，我們將與您聯繫！

聯繫電話(02)2905-2576

聯繫信箱：152141@mail.fju.edu.tw

# 外語大樓改善計畫-成果發表

## 教室優化 x 廁所改建

外語學院舊大樓自1963年落成至今已近60年，歷經歲月洗禮，建築物日益老舊，為因應新時代的教學需求，提升整體教學品質，校方與院方積極規劃外語大樓改善計畫，在有限的資源之下，逐步進行教室優化與廁所改建工程，目前已完成LB一樓教室優化與LA、LB一、二樓廁所改建工程，感謝各系系友與各界的贊助，讓學弟妹能在更舒適優質的環境中學習，也期待外語學院能在大家的支持下持續蛻變升級！

# LB101教室



# LB103教室



# LB105教室



# LA/LB 1-2樓廁所



# 活動預告

# 輔大在台復校60週年校慶

系友回娘家系友大會  
2021.12.04

外語學院聖誕市集  
2021.11.29-2021.12.04

敬請各位系友預留時間踴躍返校同樂!!

# 系友消息



海。人生 C'est la vie  
綠島海景民宿  
民宿

第53屆系友 **陳威儒**



綠島 隔壁間餐廳 Next  
Door Restaurant

第44屆系友 **陳沛旻**



拎著走-自製香料咖  
哩、手作餐盒外帶店

\$ · 餐館



第52屆系友 張惠茹



女子主義 Doctrine  
of Lady  
飾品配件



露臺花園花藝工作室  
花店



第46屆系友 禡 翎

# 專文分享



孫平，劇場製作人 (蔡詩凡 攝)

第33屆系友

孫平：勇敢一點，拋開「一  
定要成功」的偶包吧！

文章來源：國家兩廳院《PAR表演藝術》

338 期 / 2021年03月號

作者- 林欣誼 / 攝影-蔡詩凡

本文經作者、攝影者及國家兩廳院編輯部同意授權轉載

**從大學時念法文系、畢業後留法攻讀視覺藝術，到回台一腳踏入表演藝術圈，孫平這一路看似峰迴路轉，但其實不變的是，她始終忠於自己。**

1978年出生的孫平，個性開朗直率，不論是聊到和6歲女兒與先生的互動，或工作中「曾經差點把劇團導演趕出門」，她都語帶幽默，還自嘲最愛研究占星，「遇到新合作對象，我最想先問對方是什麼星座！」

畢竟身為獨立製作人，合作的藝術家時常變動，她最需要掌握的工作心法，就是「溝通」。也因為樂於與人互動的個性，讓她從年少時夢想當畫家，轉而走向表演

藝術領域，成為她口中「陪伴創作者」的製作人角色。

**搭橋者得平等尊重，不畏懼爭執**

孫平回顧年輕時想學藝術創作，但她的母親考量未來出路，以「大學畢業再學也不遲」勸退。因為一心嚮往法國電影、藝術，她志願選填輔大法文系，畢業後果真到法國尋夢，進入愛克斯普羅旺斯高等藝術學院，主修實

驗錄像創作。這個階段她大開眼界，不僅延續本來喜愛的繪畫，也接觸影像編輯、數位藝術等，更到劇院實習打工，從前台撕票、舞台裝置製作，到後台服裝助理都參與過一輪，被劇場的「現場性」深深吸引。

在這過程中，她漸漸發現自己那股挖掘內在的創作慾不夠強，加上當時她觀察到，視覺藝術創作必須仰賴畫廊以生存，然而法國畫廊的市場取向明顯，商業與創作之間必然矛盾，而她所擅長的錄像創作，更難有市場。

於是回台後，她在2007年接下的第一份

差事，就是兩廳院廣場藝術節的製作相關工作。

多年來，孫平選擇獨立接案而非進入組織工作，她表示因一開始自認不是學藝術行政出身，有點沒自信，「還有一個理由，」她頓了頓後大笑：

「因為我是個任性的人！」所謂「任性」，是指不當百依百順的「工具人」，「比起階層關係，我更喜歡和藝術家平等工作、互為夥伴的感覺。」

在平等、尊重的原則下，她自述「彈性大，脾氣也很大」，換句話說，她

不怕吵架，「我所看過團隊最大的問題，都不在創作，而是彼此不溝通。」比如有時合作的藝術家之間有事憋著不講，她就是那個「就算讓他們吵架，也要逼他們溝通」的居間觸媒。

她也一向以緣分看待合作關係，並認清「凡事不可能完全順暢，所以，我對完美沒有執著。」

## 從藝術家橋梁，到為公部門與民間搭橋

若以2007年為入行的起點，2011年，她33歲那年，也是她職涯的轉捩點。

在此之前，她常與兩廳院等機構合作，協助國外表藝團體來台的協調與接待，但這一年她下定決心，「要反過來把台灣年輕的藝術家推向國際。」於是，她開始參與台灣表藝團隊的製作與國際巡演，印象深刻的是有次一個偏實驗性的台灣團隊在法國藝術節演出，「我看著當地民眾扶老攜幼來看表演，全場轟動的模樣，受到很大衝擊！」

相較於法國扎根藝術欣賞教育，從高中就規定學生必須觀賞幾檔音樂會、戲劇、舞蹈表演等，孫平發現台灣即

使是藝術科系學生，都很少進劇院看表演。因此，她在協助團隊國際巡演同時，也努力開發台灣觀眾。例如2011年她與新媒體藝術家蘇文琪的一當代舞團YiLab合作的《W.A.V.E—城市微幅》，就是一大挑戰。

孫平表示，蘇文琪的作品過去大多在80人空間的牯嶺街小劇場演出，觀眾群大約一檔4場共300多人，《W.A.V.E—城市微幅》則躍升為在華山文創園區150人的空間演出9場。因此她們卯足勁，演出前跑遍各大專院校辦講座，也深入社區舉辦舞蹈教學課程，把很多學舞的

中年媽媽們，帶進成為這場舞作的觀眾，後來創下9成票房的佳績。

到了35歲那年，女兒誕生，成為母親的孫平，也剛好到了另一個工作轉型期。懷孕期間她還忙著進行中的劇場製作，坐月子時邊看排練帶，小孩一滿月就直奔兩廳院，趕上製作的劇團演出。幸好劇場算是「育兒友善場所」，在女兒1歲前，孫平常帶著她進劇院工作，直到懷中的小嬰兒開始會走路跑跳了，劇場空間不再適合小娃「冒險」，她也接到國藝會的工作邀約。

自2015年起連續三年，孫平擔任國家文化藝術基金會「數位表演藝術平台」等計畫的主持人，角色從過去單一節目的製作人，拉高視野到關注整個台灣表藝生態的發展，多了「公共性」的層面。這期間，她將過去豐富的國際交流經驗，藉由舉辦工作坊、課程、論壇等方式做策略面的分享，並持續關注國際動態，考察國外藝術節、市場展，針對國內各表藝團體的特性，做資源整合與媒合等。幾年下來，孫平也逐漸摸索出與公部門合作的平衡之道，調整自我定位為「公

部門與民間溝通的橋梁」，「在各種可能中，增加彼此的理解，目標都是讓台灣的表演藝術朝向更彈性、有機、多樣的發展。」



孫平 (蔡詩凡 攝)

## 熱愛挑戰，迎向劇場未來的可能

年過40，孫平回頭檢視自己的初衷，仍然熱情洋溢。「我是個控制狂，但表演藝術充滿無法控制的因素，而我卻為這樣的現場性所著迷。」或許是喜歡挑戰，又或熱愛團隊的合作感，孫平從沒放棄對劇場未來的想像。

2019年7月，她與臺北表演藝術中心合作、在臺北兒童藝術節推出的《這裡沒有大野狼》，就是大膽的嘗試。孫平解釋，很多人以為她因有了孩子而關注兒童劇場，其實，早從久遠前她就在思考：「世界變化這麼大，到了2040年，

未來的觀眾究竟是什麼樣的人類？」

《這裡沒有大野狼》只是剛好藉由兒童劇的形式，實驗一個可能的劇場型態。本劇改編自她的工作夥伴陳姿尹創作的繪本《真正的大野狼》，故事翻轉大眾熟知的《大野狼》童話，描寫各角色因為恐懼穿越森林，把自己扮成大野狼。故事中的主題「勇氣」與「扮裝」的設定，恰巧非常適合改編為戲劇。

孫平為這齣戲召集了全新合作的製作團隊，包括延攬有兒童遊具設計經驗的彡苗空間實驗來做舞台裝置，打破

傳統的靜觀式劇場，將中山堂的舞台、後台和觀眾席，打造成讓孩子們闖關的大地遊戲場。兒童在劇情進展中，必須參與換裝、循路線行進，也在舞台上成為演出的一分子，可以敲打樂器、玩捉迷藏，在互動的遊戲過程中，理解舞台、服裝、音響及這些所構成的「戲劇」是什麼。

這齣戲獲得不少回響，孫平表示，未來將優化舞台裝置，並針對視障、聽障兒童需求設計專屬場次，創造更多讓家長帶孩子進入劇院的機會。

然而2020年以來，疫情當道，國內外許

多表演節目改為線上播映，孫平不禁更珍惜能「坐在一個劇院裡，享受真人演出的機會」。於今，連這樣的觀看形式都顯得古典、甚至魔幻了。

不過疫情是一時的，她坦言，「傳統表演藝術持續面臨的威脅，是現代人的觀看習慣，而我們有沒有戰勝的可能？」她提到比如女兒現在不是從電視、而是在Netflix隨選看卡通，沒有頻道限制，點開5分鐘不喜歡就換一部。而她所遇過的年輕人，「甚至在影音平台快轉看片！」

震驚之餘，她更認真思索，相對於影



音平台快速觀影的「時間感」，與月付幾百元就可無限看片，「如何吸引觀眾花一張近千元的票價，在劇院裡坐滿40、50或90分鐘，並且感到享受？」

## 無須執著成功的偶包，最重要是做自己

「劇場宛如一個魔術空間，」孫平眼神發亮地說，「表演藝術是一個可以讓人體驗從無到有、從幕後到幕前整個生產流程的藝術形式，涵蓋燈光、音效、服裝、演出等元素，而且不像美術館的展出、或電影放映，其珍貴在於每場演出都無法複製，這也是為何劇院應該成為藝術學習的中心。」

孫平提到，因此近年台灣各場館也逐漸對外「打開」，從節目的製作階段就開放讓民眾參與，也讓不同表藝團體之間，藉由工作坊互相觀摩；此外，邀請國際表演團體來台演出時，也更常安排舞台設計等技術相關的工作坊或講座，提供業內人士學習與交流。

此外，她呼籲國家級的國家表演藝術中心作為製作單位時，「可以更有勇氣、更大膽，別怕不成功。」對孫平來說，不只場館，還有藝術家們都應拋開「一定要成功」的偶包，「人會追求成功，但不可能一直是成功的。」接著她吐出

了一段金句：「因為你的成功跟這世界沒太大關係，最重要的是，做自己。」

這就是孫平的直率，既浪漫，也相當務實。就像被問到：「如果能夠，會想跟年輕的自己說什麼？」她的回答竟是「注意健康」。這並非說笑，她回想以前為工作犧牲身體，作息混亂、飲食不養生，到這年紀則體悟，健康才能讓自己做得更多、更久。畢竟，長遠走下去，是對她而言，比所謂成功與否更重要的事吧。



# 電子報徵稿

為使系友電子報充分發揮系友聯繫互動與凝聚向心力之作用，特別開放系友、在校生投稿，無論是近況/心情分享、企業求才招募、實習機會提供、商店活動廣告等，皆可透過系友電子報發佈系友週知，歡迎踴躍投稿，謝謝！

投稿請寄至D22@mail.fju.edu.tw，主旨註明「系友電子報投稿」，並請提供您的姓名、屆別及聯絡方式，謝謝您！